



VÅR
VALUTA

UPPTÄCK DEN NYA 10-EUROSEDELN

www.nya-eurosedlar.eu
www.euro.ecb.europa.eu



EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEMET

INLEDNING

Den nya 10-eurosedeln sätts i omlopp i euroområdet den 23 september 2014.

Det är den andra sedeln i Europaserien. Den kommer, liksom 5-eurosedeln, att ha flera nya säkerhetsdetaljer så att de 334 miljoner människorna som bor i euroområdet kan ha fortsatt förtroende för sin valuta.

Den nya serien har ett porträtt av Europa, en gestalt från den grekiska mytologin och ursprunget till vår världsdelns namn, i hologrammet och i vattenmärket. Liksom den första serien, som gavs ut 2002 och fortfarande är i omlopp, visar den nya serien arkitektoniska stilar från olika perioder samt broar och en karta över Europa. Allt detta ska symbolisera hur valutan för folken samman. I Europeiska unionen är det nu 18 länder som använder euron.

Det finns över 15 miljarder eurosedlar i omlopp. Dessa har ett värde på över 900 miljarder euro. Uppgraderingen av sedlar tar mycket tid och arbete och representerar en betydande investering i allmänhetens förtroende för valutan. För att göra sedlarna ännu mer säkra mot förfälskning har Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna investerat i ny teknik för att förbättra slitstyrkan och på så sätt förlänga sedlarnas livslängd. Man har också moderniserat säkerhetsdetaljerna. Förutom porträttet på Europa i hologrammet och i vattenmärket innehåller sedlarna en smaragdgrön siffra som växlar färg mellan smaragdgrönt och mörkblått när de lutas.

På längre sikt kommer Eurosystemet, dvs. ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet, att uppgradera alla eurosedlar. Den första sedeln i den nya serien, 5-eurosedeln, gavs ut den 2 maj 2013. Den nya 10-eurosedeln presenteras på Europeiska centralbanken den 13 januari 2014 av Yves Mersch, ledamot av ECB:s direktion.

Mer information om alla eurosedlar finns på www.nya-eurosedlar.eu

För mer information kontakta pressavdelningarna på ECB och de nationella centralbankerna i Eurosystemet.



EURONS NYA ANSIKTE

De nya eurosedlarna har förbättrade säkerhetsdetaljer som utnyttjar utvecklingen av sedelsäkerhet och –teknik. Den kallas för Europaserien eftersom ett porträtt av Europa, en gestalt i den grekiska mytologin och ursprunget till namnet på vår världsdel, finns i hologrammet och i vattenmärket.

Lanseringen av den nya 10-eurosedeln den 23 september 2014 är en del av en pågående ansträngning att göra eurosedlarna ännu säkrare. Centralbankerna i Eurosystemet ska skydda eurosedlarna genom att uppgradera och förbättra säkerhetsdetaljerna. De lägre valörerna i Europaserien kommer att vara mer hållbara eftersom de har en skyddsbeläggning. Det innebär att sedlarna inte behöver ersättas så ofta, vilket sänker kostnaderna och minskar påverkan på miljön.

Den nya sedelserien införs i stigande ordning så 10-eurosedeln följs av 20-eurosedeln. Europaserien kommer att ha samma valörer som den första serien: 5, 10, 20, 50, 100, 200 och 500 euro.

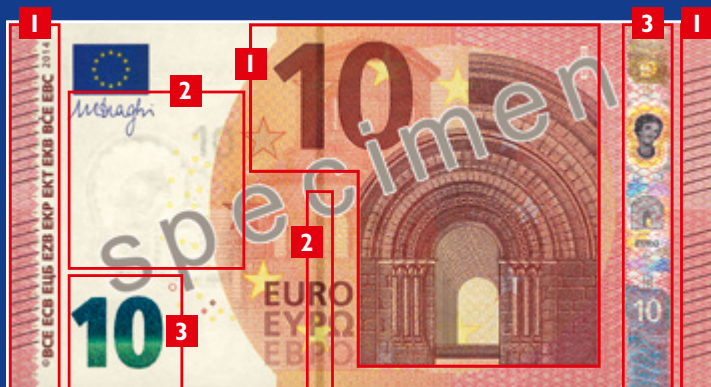


De nya eurosedlarna kommer fortfarande att ha motivet "epoker och stilar" liksom den första serien och samma dominerande färger, men vara något ändrade för att anpassas till de förbättrade säkerhetsdetaljerna. Det gör det också lätt att skilja dem från den första serien. En oberoende sedelformgivare i Berlin, Reinhold Gerstetter, fick i uppdrag att förnya sedlarnas design. Hänsyn tas också till att fler länder har blivit medlemmar i EU sedan 2002. Kartan över Europa, visar t.ex. Malta och Cypern, "euro" finns med kyrilliska bokstäver förutom latinska och grekiska och ECB:s initialer finns på nio, i stället för fem språkversioner.

DEN NYA 10-EUROSEDELN

Det är enkelt att hitta de nya säkerhetsdetaljerna på sedlarna i Europaserien.

Europaserien, 10 euro, framsida



Europaserien, 10 euro, baksida



DEN FÖRSTA SERIENS 10-EUROSEDEL

Första serien, 10 euro, framsida



Första serien, 10 euro, baksida



För användare som har ett legitimt intresse av att reproducera bilder av sedlar har ECB producerat CDS¹-avaktiverade digitala bilder (300 dpi, TIFF-format och märkta "Specimen"), som inte utlöser CDS. För att få tillgång till dessa bilder ska användare använda dem för yrkesmässiga ändamål, ha en dator eller programvara för digital bildframställning som innehåller CDS och underteckna en sekretessförklaring. Sekretessförklaringen kan beställas från info@ecb.europa.eu.

LÄTT ATT KONTROLLERA

Liksom med den första serien eurosedlar kommer den nya serien att vara lätt att känna igen med "känn-titta-luta"-metoden. Man behöver ingen utrustning. Det är lätt att hitta nyheterna i säkerhetsdetaljerna som beskrivs nedan.

1 KÄNN



Papperets känsla – Känn på sedeln. Den känns sträv och fast.

Relieffeffekt – Huvudbilden, bokstäverna och den stora valörsiffran känns tjockare.

> Nyheter

Det finns korta upphöjda linjer på höger och vänster kant.



2 TITTA



Vattenmärke – Titta på sedeln mot ljuset. En svag bild som visar valören och ett fönster framträder.

> Nyheter – Vattenmärke med porträtt

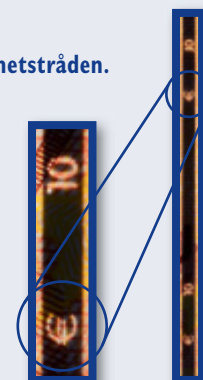
Ett porträtt av Europa syns.



Säkerhetstråd – Titta på sedeln mot ljuset. Säkerhetstråden framträder som en mörk linje och valören syns i små vita bokstäver.

> Nyheter

Man kan se €-symbolen i säkerhetstråden.



3 LUTA



Hologram – Luta på sedeln. Den silverfärgade remsan till höger visar valören och €-symbolen.

> Nyheter – Vattenmärke med porträtt

Ett porträtt av Europa och ett fönster syns.

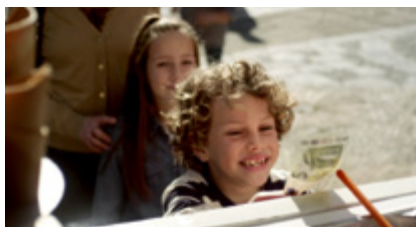


> Nyheter – Smaragdgrön siffra

Luta på sedeln. Den blanka siffran längst ner till vänster visar en ljuseffekt när ljuset rör sig upp och ner. Siffran växlar också färg mellan smaragdgrönt och mörkblått.



INFORMATIONSKAMPANJEN OM EURON



De nya säkerhetsdetaljerna är bara effektiva om allmänheten lätt känner igen dem. Därför kommer ECB att genomföra en informationskampanj om Europaserien i hela euroområdet 2014.

Mer information finns på www.nya-eurosedlar.eu



>Tidsplan för den nya 10-eurosedeln

26 november 2013	Partnerskapsprogrammet för tillverkare av sedelutrustning och andra maskiner lanseras.
16 december 2013	Besökare på eurosedlarnas webbplats kan spela och upptäcka den nya 10-eurosedeln säkerhetsdetaljer.
13 januari 2014	Den nya 10-eurosedeln presenteras på Europeiska centralbanken i Frankfurt, eurosedlarnas webbplats uppdateras, liksom Euro Cash Academy och liknande applikationer.
15 januari – 31 mars 2014	Euroutställning i Saarbrücken, nära den tysk-franska gränsen, där den nya 10-eurosedeln ställs ut för allmänheten för första gången.
April 2014	De nationella centralbankerna skickar ut publikationer om den nya 10-eurosedeln till affärsbanker, polisen, handelskontor, professionella sammanslutningar osv.
Juni 2014	Broschyrer om den nya 10-eurosedeln skickas ut till 3 miljoner försäljningsställen i euroområdet med en påminnelse om uppdatering av utrustning.
1 september 2014	Filmer som visar hur man kontrollerar den nya 10-eurosedeln visas på ECB:s YouTube-kanal.
23 september 2014	Utgivning av den nya 10-eurosedeln.

EUROPASERIEN

> En närmare titt på Europa

Porträtt på sedlar är en tradition i hela världen och forskning visar att man ofta känner igen ansikten intuitivt. Eurosystemet har valt att använda ett porträtt av Europa i vattenmärket och hologrammet på de nya sedlarna. Europa är en gestalt i den grekiska mytologin. Porträttet finns på en vas i Louvren i Paris. Den hittades i södra Italien och är över 2 000 år gammal. Porträttet valdes eftersom det har en klar association med världsdelen Europa och ger sedlarna ett mänskligt drag.



> Huvudpunkter

- > De nya eurosedlarna införs stegvis under flera år; i stigande ordning. 5-eurosedeln sattes i omlopp 2013 och följs av den nya 10-eurosedeln i september 2014. Valörerna är desamma: 5, 10, 20, 50, 100, 200 och 500 euro.
- > Exakt tidpunkt för utgivningen av de andra valörerna kommer att beslutas och meddelas vid ett senare tillfälle.
- > Tillverkare av sedelutrustning och andra leverantörer av maskiner har engagerats i utvecklingen av Europaserien så att de kan förbereda sig för införandet av de nya sedlarna.
- > Den nya serien har nya och förbättrade säkerhetsdetaljer som ger bättre skydd mot förfälskning.
- > För att använda upp lagren med första seriens 10-eurosedlar kommer de att ges ut parallellt med de nya 10-eurosedlarna under flera månader. Varje valör i båda serierna kommer att vara i omlopp så länge sedlarna i den första serien är i gott skick.
- > Det datum när den första sedelserien upphör att vara laglig valuta kommer att meddelas i god tid. Den första seriens sedlar kommer dock alltid att behålla sitt värde. De kommer under obegränsad tid att kunna växlas in av Eurosystemets nationella centralbanker.

> Lämpliga för personer med nedsatt syn

Samarbete med personer med nedsatt syn under formgivningen av Europaserien ledde till säkerhetsdetaljer som gör det lättare för dem att hantera sedlarna. Ju högre värde en sedel har desto större är den så att blinda lättare kan organisera sina plånböcker. Dessutom har taktila markeringar inkluderats vid sidorna på sedlarna i Europaserien. I serien visas valörsiffran i stora framträdande siffror och det finns en relieffekt, som lätt känns, på sedlarnas framsida. Första seriens dominerande färger behålls på Europaserien, även om färgerna kommer att vara starkare för att göra det enklare att skilja de olika valörerna åt.

BEKÄMPNING AV FÖRFALSKNINGAR

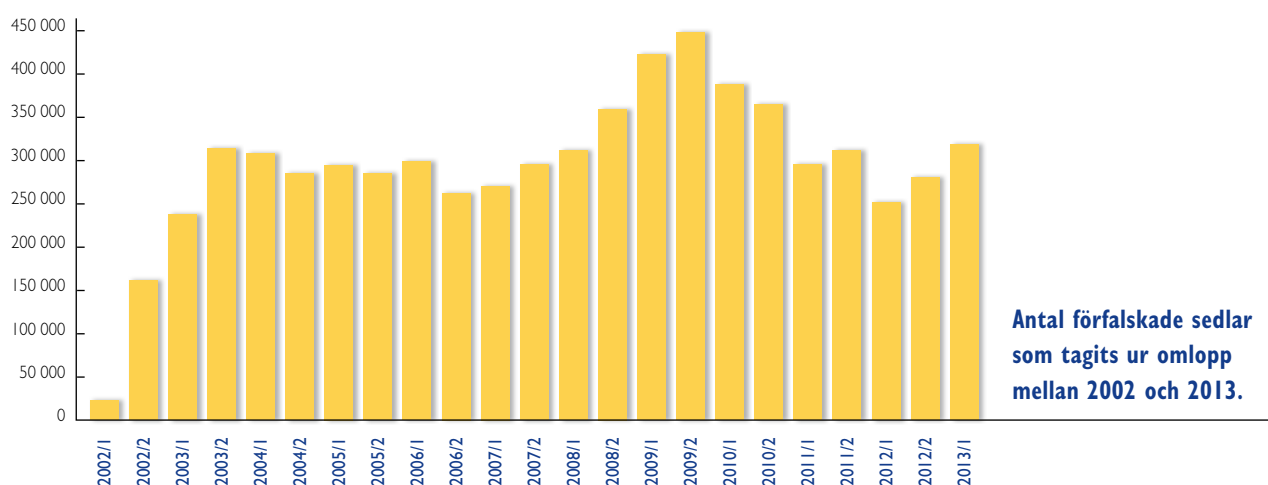
> Effektiv bekämpning av förfalskning

Eurosystemet gör betydande ansträngningar för att säkerställa att allmänheten och de som yrkesmässigt hanterar kontanter känner till hur man känner igen en falsk sedel. Eurosystemet ser också till att sedelhanteringsmaskiner som används för att kontrollera sedlarnas äkthet på ett betryggande vis identifierar och skiljer ut förfalskningar från äkta sedlar.

Under första halvåret 2013 togs totalt 317 000 falska eurosedlar ur omlopp. Jämfört med antalet äkta sedlar i omlopp under perioden, över 15 miljarder, är antalet falska sedlar fortfarande lågt.

Även om det aktuella antalet falska sedlar inte är något hot måste ECB och de nationella centralbankerna vara uppmärksamma och se till att sedlarna är så svåra att förfalska som möjligt.

ECB samarbetar också med Europeiska kommissionen (som har ansvar för att lämna information om falska euromynt), Europol, Interpol och nationella polismyndigheter. En annan försvarslinje är att säkerställa att allmänheten är väl informerad om säkerhetsdetaljerna.



PARTNERSKAPSPROGRAMMET

ANPASSNING AV UTRUSTNING

Kort efter lanseringen av de nya 5-eurosedlarna kom det rapporter i media om sedlar som inte accepterats av biljett- och försäljningsmaskiner och annan utrustning för äkthetskontroll.

För att förbättra informationsspridningen till alla parter och säkerställa att utrustningen i euroområdet är anpassad i god tid lanserades ett partnerskapsprogram vid ett Eurosystemseminarium i Bryssel den 26 november 2013.

Programmet erbjuder tillverkare och leverantörer av sedelutrustning, liksom kunder och användare, undervisningsmaterial och annan information. De flesta av dessa finns på alla officiella EU språk.

Inom partnerskapsprogrammet kommer ECB och Eurosystemet att:

- lämna omfattande information om behovet av att anpassa kontanthanteringsmaskiner och utrustning för äkthetskontroll av de nya sedlarna
- organisera en serie evenemang och aktiviteter inför lanseringen av den nya 10-eurosedeln
- leverera information digitalt, audiovisuellt och i tryckta medier om den nya sedeln på de 22 officiella språken i Europeiska unionen samt ge hjälp till partner att lämna information till målgrupper

Inom programmet kommer parterna att säkerställa att deras utrustning accepterar de nya sedlarna i Europaserien när de ges ut. Tillverkare och försäljare av utrustning förväntas börja sprida informationsmaterial och förbereda för anpassning så snart det är möjligt.

Användare av sedelhanteringsmaskiner och utrustning för äkthetskontroll ska kontakta sina leverantörer eller tillverkare för att börja förberedelserna för anpassning. Om de planerar att köpa en sedelhanteringsmaskin eller utrustning för äkthetskontroll bör de kontrollera om denna kan anpassas för de nya sedlarna.

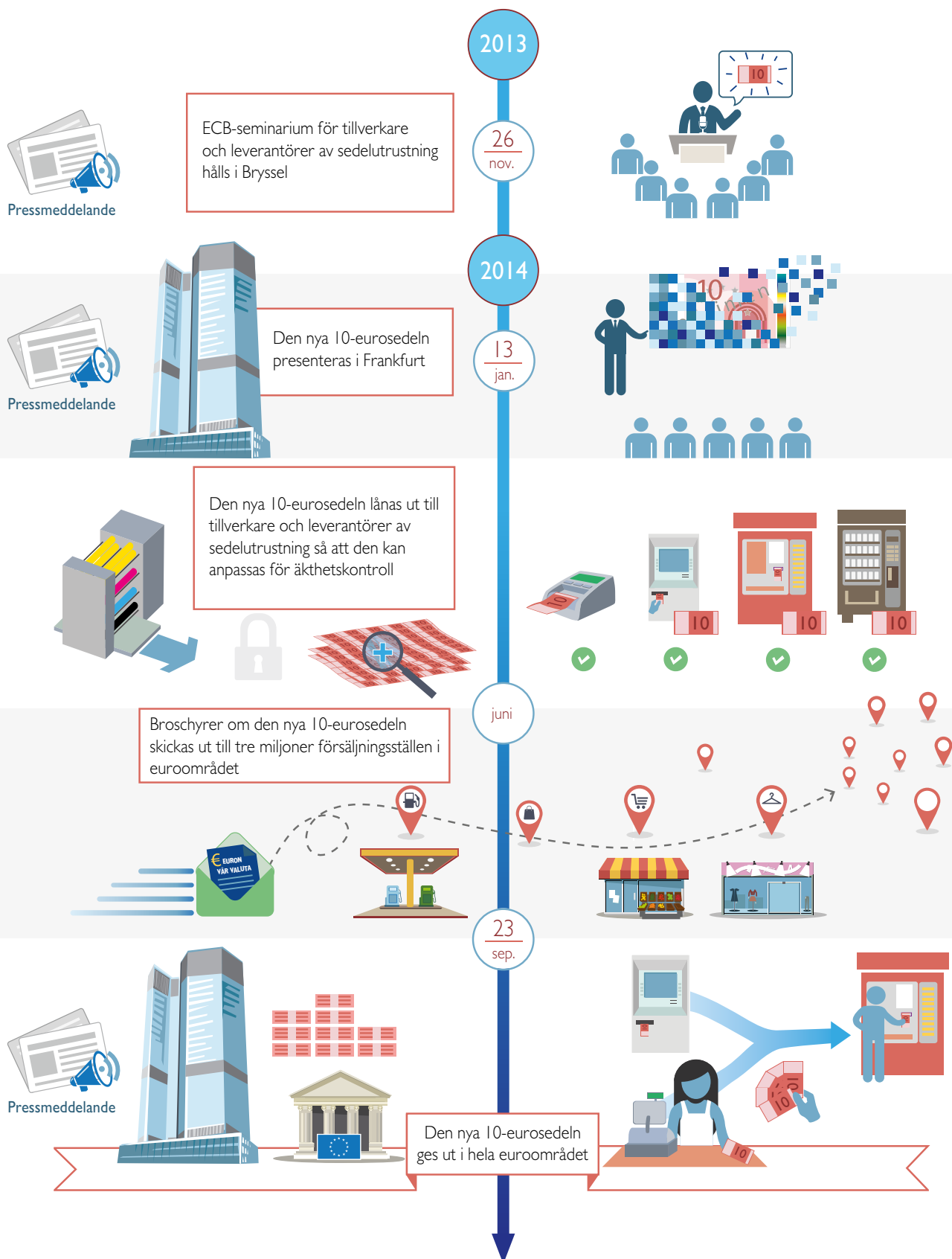
Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i Eurosystemet kommer att samarbeta nära med sina registrerade partner, samt andra intressenter för att hjälpa dem förbereda sig inför lanseringen av de nya sedlarna.

Framför allt kommer de att låna ut nya 10-eurosedlar efter att de har presenterats, till partner och andra för testning och anpassning av sedelutrustning på plats.

Det finns listor på ECB:s webbplats <http://www.ecb.europa.eu/euro/cashprof/cashhand/recycling/html/tested.sv.html> över utrustning för äkthetskontroll och sedelhanteringsmaskiner som har testats av Eurosystemets centralbanker och anpassats för att känna igen de nya 5-eurosedlarna. När utrustningen har testats av Eurosystemets centralbanker kommer liknande listor för de nya 10-eurosedlarna att publiceras på samma webbplats 2014.



TIDSPLAN FÖR PARTNERSKAPSPROGRAMMET



EUROSYSTEMETS PRESSAVDELNINGAR



EUROPEAN CENTRAL BANK

EUROSYSTEM

European Central Bank | Directorate General Communications and Language Services | Kaiserstrasse 29 | 60311 Frankfurt am Main | Germany
Tel.: +49 69 1344 7455 | Fax: +49 69 1344 7401 | E-mail: info@ecb.europa.eu | www.new-euro-banknotes.eu | www.euro.ecb.europa.eu



Kristin Bosman
Porte-parole / Woordvoester
Bld de Berlaimont 14
1000 Bruxelles / Brussel
Belgique / België
Tél / Tel.: +32 2 221 46 28
Télécopie / Fax: +32 2 221 31 60
Courriel / E-mail: pressoffice@nbb.be
Internet: www.nbb.be



Olivier Aubry
Chef du service de presse
48 rue Croix-des-Petits-Champs
75001 Paris
France
Tél.: +33 1 42 92 39 29
Télécopie: +33 1 42 92 39 41
Courriel: Olivier.AUBRY@banque-france.fr
Internet: www.banque-france.fr



Herman Lutke Schipholt
Persvoorlichter
Westeinde 1
1017 ZN Amsterdam
Nederland
Tel.: +31 20 524 2712
Mobiel: +31 6 5249 6900
E-mail: h.j.lutke.schipholt@dnb.nl
Internet: www.dnb.nl



Zentralbereich Kommunikation
Pressestelle
Wilhelm-Epstein-Straße 14
60431 Frankfurt am Main
Deutschland
Tel.: +49 69 9566 3511
Fax: +49 69 9566 3077
E-Mail: presse@bundesbank.de
Internet: www.bundesbank.de



Paola Ansuini
Responsabile della Comunicazione
Via Nazionale 91
00184 Roma
Italia
Tel.: +39 06 4792 3969
Fax: +39 06 4792 2253
E-mail: stampabi@bancaditalia.it
Sito Internet: www.bancaditalia.it



Christian Gutleiderer
Pressesprecher
Otto-Wagner-Platz 3
1090 Wien
Österreich
Tel.: +43 1 404 20 6900
Fax: +43 1 403 17 44
E-Mail: christian.gutleiderer@oenb.at
Internet: www.oenb.at



Avalike suhete allosakond
Estonia pst 13
15095 Tallinn
Eesti
Tel: +372 668 0965, +372 668 0745
Faks: +372 668 0954
E-post: press@eestipank.ee
www.eestipank.ee



Γραφείο Τύπου
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
Λεωφόρος Κένεντυ 80
1076 Λευκωσία
Κύπρος
Τηλ.: +357 22714465, +357 22714503
Φαξ: +357 22378151
E-mail: pressoffice@centralbank.gov.cy
Internet: www.centralbank.gov.cy



Banco de Portugal
EUROSISTEMA

Gabinete de Comunicação Institucional
Rua do Comércio, 148
1100-150 Lisboa
Portugal
Tel.: +351 213 215 358
Fax: +351 213 464 843
Correio eletrónico: press@bportugal.pt
Internet: www.bportugal.pt



Banc Ceannais na hÉireann
Central Bank of Ireland
Eurosystem

Press office
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: +353 1 224 6299
E-mail: press@centralbank.ie
Internet: www.centralbank.ie



Mārtiņš Grāvis
Preses sekretārs
K. Valdemara ielā 2A, Rīga
LV-1050
Tālrunis: +371 670 22 349
E-pasts: presdienests@bank.lv
Interneta vietne: www.bank.lv



Public relations
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386 1 47 19 153, +386 1 47 19 777
Faks: +386 1 47 19 724
E-pošta: pr@bsi.si
Internet: www.bsi.si



ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Υπηρεσία Τύπου
Ελ. Βενιζέλου 21
102 50 Αθήνα
Ελλάδα
Τηλ.: +30 210 320 3447
Φαξ: +30 210 320 3922
E-mail: press@bankofgreece.gr
Internet: www.bankofgreece.gr



Marc Konsbruck
Communication Officer
2, boulevard Royal
L-2983 Luxembourg
Tél.: +352 4774 4265
Télécopie: +352 4774 4910
Courriel: info@bcl.lu
Internet: www.bcl.lu



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
EUROSYSTEM

Tlačové a edičné oddelenie
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 2 5787 2161
Fax: +421 2 5787 1128
E-mail: press@nbs.sk
Internet: www.nbs.sk

BANCODE ESPAÑA
Eurosistema

Ricardo Fernández
Jefe de la División de Relaciones con los Medios y Documentación
Alcalá, 48
E-28014 Madrid
España
Tel.: +34 91 338 5044
Fax: +34 91 338 5203
Correo electrónico: comunicacion@bde.es
Internet: www.bde.es



BANK ĊENTRALI TA' MALTA
CENTRAL BANK OF MALTA

Clive Bartolo
Uffiċjal Ewlini għall-Komunikazzjoni
Pjazza Kastilja
Valletta VLT 1060
Malta
Tel.: +356 2550 3104 / 5
Fax: +356 2550 4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Internet: www.centralbankmalta.org



Richard Brander
Informaattori
Snellmansplatsen
PB 160
00101 Helsingfors
Finland
Telefon: +358 10 831 2206
Kontakt: Richard.Brandar@bof.fi
Internet: www.finlandsbank.fi

www.nya-eurosedlar.eu
www.euro.ecb.europa.eu



ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА	BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE	EUROPESE CENTRALE BANK
BANCO CENTRAL EUROPEO	AN BANC CEANNAIS EORPACH	EUROPEJSKI BANK CENTRALNY
EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA	EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA	BANCO CENTRAL EUROPEU
DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK	BANCA CENTRALE EUROPEA	BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ
EUROPÄISCHE ZENTRALBANK	EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA	EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA
EUROOPA KESKRAHK	EUROPOS CENTRINIS BANKAS	EVROPSKA CENTRALNA BANKA
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	EUROPÄI KÖZPONTI BANK	EUROOPAN KESKUSPANKKI
EUROPEAN CENTRAL BANK	BANK ČENTRALI EWROPEW	EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEM